



Isabella L. Bolognese

Employment

01/2019 – present **Freelance Translator, Content Writer, and Proofreader**

11/2018 – 05/2019 **English Content Editor and Translator - Archiproducts, Bari (Italy)**

- Write and translate copy for publication on the Archiproducts and Archilovers channels;
- Conduct interviews in English, Italian, and French at industry fairs and liaise with brand representatives to expand network.

10/2018 – 01/2019 **Program Assistant - Soapbox Feminist Camp, New York (USA)**

- Manage online presence, co-ordinate communication and act as group mediator;
- Organize and guide participants on excursions.

09/2016 – 01/2018 **Concierge - Francis Ford Coppola Hideaway, Bernalda (Italy)**

- Draft and translate texts for website and promotional material;
- Oversee interdepartmental communication and liaisons with partners and guests;
- Tailor exclusive bespoke tour packages, guiding guests on excursions;
- Manage online and phone bookings, answer queries, oversee customer satisfaction procedure;
- Finance administration, train new staff, manage Front Desk.

03-04/2016 **Visiting Researcher - LaMOP, La Sorbonne, Paris I (France)**

- Carry out proposed research project within the specified contract time;
- Deliver a presentation to members of the Institute outlining key research aims and outcomes.

05/2014 – 12/2015 **Researcher (Italian Voices ERC Project) - School of Languages, Cultures and Societies, University of Leeds (UK)**

- Translate research texts for publication;
- Promote project on social channels (blog, twitter and facebook) and organize dedicated events;
- Obtain licenses and permissions for publication purposes, and process project payments;

2010 – 2014 **Postgraduate tutor (Medieval History and Italian) - School of History, University of Leeds (UK)**

- Prepare seminar material and lead undergraduate and postgraduate seminar discussions;
- Mark essays and assignments respecting set deadlines and provide feedback to students;
- Collect and evaluate student feedback and draft proposals for course improvement.

2012 – 2014 **Editor - International Medieval Bibliography, Leeds (UK)**

- Research relevant publications and obtain sample copies for review;
- Draft reviews of recent works for publication in journal.

2009 - 2012 **Conference Representative - Leeds International Medieval Congress (UK)**

- Welcome academics from over 40 countries, and answer general enquiries;
- Guide delegates on excursions.

Contact

@ isa.bolognese@gmail.com

7 rue des moulins

67000 Strasbourg, France

+39 080 3325844

+39 3924022299

Languages

Mother Tongues:

English and Italian (bilingual)

French Excellent

Spanish Good

Mandarin Basic

German Basic

Portuguese Basic

Education

2014 **PhD History**

University of Leeds

2009 **MA Medieval Studies**

University of Leeds

2008 **Bachelor of Arts (Hons)**

University of Adelaide

Including: 2005 1st Year of

Laurea in Beni Culturali majoring in Medieval Archaeology,

Università degli studi Suor Orsola Benincasa (Naples)

Interests

A passionate hiker and sports enthusiast, I have helped build a yurt in Alsace, herded reindeer in Norway, and am a gifted tortellini crafter and yarn worker.

Publications

Voices and Texts in Early Modern Italian Society, ed. by Stefano Dall'Aglio, Brian Richardson, Massimo Rospocher, trans. by Isabella Bolognese (Oxford and New York: Routledge, 2017)

'The Little May Madonna', Medium, 27/05/2016, https://medium.com/@Space_Hermit42/the-little-may-madonna-186ec9e10283

Irene Bueno, Defining Heresy: Inquisition, Theology, and Papal Policy in the Time of Jacques Fournier, trans. Isabella Bolognese, Tony Brophy, and Sarah Rolfe Prodan (Studies in Medieval and Reformation Traditions 192), Boston and Leiden: Brill, 2015.

Review of Steven Vanderputten, Monastic Reform as Process: Realities and Representations in Medieval Flanders, 900-1100, in Networks and Neighbours, 2 (2014)

'Hermits in Space: Some Observations on Representational and Organisational Problems in a New Twelfth-Century Southern-Italian Hermitage', Bulletin for International Medieval Research, 19: Special issue on Monastic Space through Time (2014 for 2013), 88-105

'Building a Monastic Community: Montevergine's Development, 1118-1210', Postgraduate Poster Conference (2013)

Certificates and Training

2018	Translation in Practice – Nanjing University MOOC
2018	Behind the Scenes at the 21st Century Museum – University of Leicester MOOC
2017	Gender and Development – Deakin University MOOC
2015	Advanced French – Alliance Française de Strasbourg (France)
2014	Ayurvedic Yoga Massage 1st level – Despina Psarra's Ayurvedic Yoga Massage, Leeds (UK)
2012	Georgian Script Summer School – National Centre for Manuscripts, Tbilisi (Georgia)
2012	Introduction to GIS Using MapInfo – School of Geography, University of Leeds (UK)
2010	Beginners German – Language Centre, University of Leeds (UK)
2010	Speed Reading – Staff Departmental Development Unit, Univ. of Leeds (UK)
2010	Designing a Database in Microsoft Access 2007 – Information Systems Services, University of Leeds (UK)

References

Roberta Dragone	Chief Editor at Archiproducts (Manager)	✉ Edilportale.com Via Loiacono 20B, Bari 70126, Italy @ roberta@archiproducts.com
Prof. Emilia Jamroziak	Head of Institute for Medieval Studies (PhD Mentor)	✉ University of Leeds, Blenheim Tce, Leeds LS2 9JT, UK @ e.jamroziak@leeds.ac.uk
Prof. Graham Loud	Head of School of History (PhD Supervisor)	✉ University of Leeds, Blenheim Tce, Leeds LS2 9JT, UK @ g.a.loud@leeds.ac.uk

